



さばえ

がいこくじん 外国人のための

情江なんでも辞典







たしやまこうえん 西山公園 つつじ

~ こま ~ 困ったときのお**くて**立ちガイド ~

はじめに

いらっしゃいませ。

この本は

あなたが 鯖江市で 生活を する ための 本です。

**
情江市役所で しなければ ならない こと (手続き・届け出) が
か。
書いて あります。

もっと 詳しい ことが 知りたい ときは

いっしょに 書いて ある 電話ばんごうに 電話をして ください。

あなたが 鯖江市で 元気に 楽しく 生活できる ことを 願って います

もくじ

- 第1章 鯖江市って どんな ところ?
- 1 地理・地形
- 2 概要
- 3 あなたの 住んで いる ところは
- 第2章 困った とき どうしよう?
- 4 緊急 (急な病気・事故・火事)
- 5 災害 (地震・台風・大雨・大雪)
- 6 災害が 起きる 前に する こと
- 7 災害に あった とき
- 8 外国語が できる 病院
- 9 生活に 困った ときに 相談する ところ
- 10 DV を 受けている 外国人が 相談する ところ
- 第3章 日本の 生活の 決まり (ルール)
- 11 生活の ルール
- 12 交通の ルール
- 13 生活の マナー
- 14 電車・バスの 乗り方
- 第4章 鯖江市に 住む ために 必要な こと
 - 15 マイナンバー制度
 - 16 印鑑登録
 - 17 あかちゃんが 生まれた とき
 - 18 家族などが 死んだ とき
 - 19 結婚する とき
 - 20 住所が変わったとき
 - 2 1 水や 電気の お金
 - 22 金融機関 [銀行 (Bank) や郵便局など]
 - 2 3 郵便局 (Post Office)
 - 2 4 税金 (Tax)
- 第5章 あかちゃんを 産んで **育**てる
- 25 妊娠したとき (おなかの 中に あかちゃんが
- 26 あかちゃんが 生まれたとき
- 27 あかちゃんを **育てるとき**

- 28子どもの義務教育のこと(小学校と中学校の
- がっこう はい **29 学校に 入るとき**
- 3 0 子どもの ための お金の こと
- こ いりょうひじょせい びょういん はち かね 3 1 子ども医療費助成(病 院 で 払う お金)

■ 第6章 健康と 福祉

- 3 2 医療保険 (病気や けがの ときの 保険)

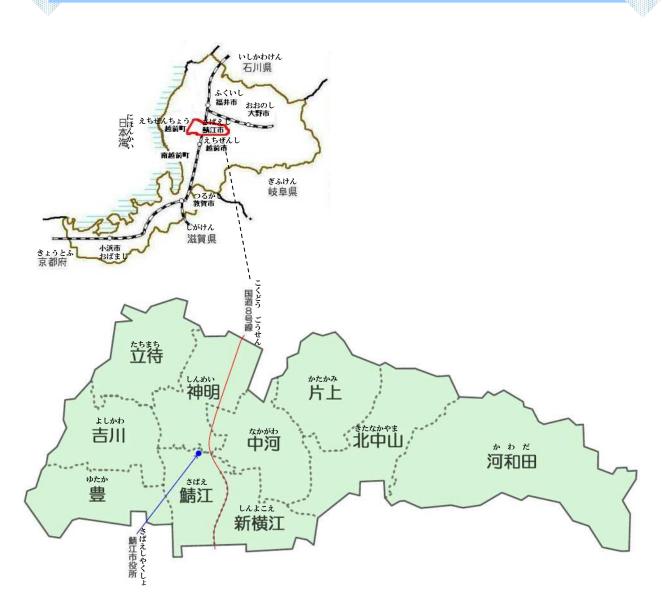
- 3 5 生活保護 (生活する ための お金が 足りない とき)
- 第7章 暇な 時間の 過ごし方
- 36 マスメディア
- 37 レクリエーション施設
- 第8章 鯖江市国際交流協会とは?
- 38 鯖江市国際交流協会

Sabae international Association (SIA)

説明を 見て ください



第1章 鯖江市って どんな ところ?



1 地理・地形

鯖江市は 福井県の 真ん中に あります。

また 経りし みなみ えきぜんし 私に 福井市 南に 越前市が あります。

はばえし たこ 日野川 という 大きな 川が あります。

たばえし 鯖江市の 真ん中に 西山公園が あります。大きな 公園です。動物園も あります。

大阪まで 197 km 名古屋まで 166 km 金沢まで 90 kmの 場所に あります。

	がいよう
0	
4	你还

がなせき はんこう人口

世帯数

さいこう き おん **最高気温** さいていきおん最低気温 へいきんきおん
平均気温

1年間に降る雨の量 たばえし す がいこくの がた がっこくの 数 そうじんこう し わりあい 総人口に占める割合 84.59 k $\stackrel{\text{NNET BY }-23}{\text{m}^2}$

68,646人

(2023年4月1日現在)

25, 499世帯

(2023年4月1日現在)

37.9度(2020年)

-3.1度(2020年)

15.5度(2020年)

1, 915.5mm (2020年)

1, 065人

1. 55%

(2023年4月1日現在)

3 あなたの 住んで いる ところは

あなたの 住んで いる ところを 覚えて ください。 会社の 人や 近所の 人に 聞いて ください。

**・うないかい 町内会は みんなで そうじ・ごみ出し・お祭り・助け合いなどを します。 ちょうないかい はい ちか す でんでいる 人たちと 仲良く しましょう。

こうみんかん ちいき ひと 公民館は 地域の 人たちが 集まる 場所です。

政権がは、災害などのときに逃げる場所です。

こうみんかん がっこう ひなんじょ 公民館や 学校 などが 避難所に なります。

あなたの 住んで いる 地区は	です。
あなたの 住んで いる 町内会は	です。
あなたの 地区の 公民館は	です。
地格先は	です。
近くの避難所は	です。

がくの 交通機関は		
ハピラインふくし	<i>A</i>	いです。
<u>あ</u> くいてつどう 福井鉄道		^{えき} 駅です。
^{s.くてつ} 福鉄バス		バス停です。
つつじバス		バス 停です 。
近くの 銀行は 銀行		支佐です。
がくの 郵便局は		です。
近くの 交番は		です。
近くの 病 院は		です。
近くの薬局は		です。
がよう。 近くの 買い物に 便利な 場所は		です。

第2章 困ったときどうしよう?

4 緊急 (急な病気・事故・火事)

消防署には 救急 車と 消防車が あります。

かじ 火事の とき・病気の とき・けがの ときは 消防署「119」に 電話を かけます。

しょうぼうしゃ きゅうきゅうしゃ よ がます。消防車 救急 車を呼びます。

はかぼうしゃ きゅうきゅうしゃ むりょう 消防車 救急 車は無料です。

「火事ですか? 救 急 ですか?」と聞かれるので どちらかを 答えます。

物を 盗まれたり 入に 酸られたり した ときは すぐに 「 $1\,1\,0$ 」に 電話をかけます。

 $\overline{\mathbf{z}}_{2}^{2}$ \mathbf{z}_{2}^{2} \mathbf{z}_{3}^{2} \mathbf{z}_{4}^{2} \mathbf{z}_{4}^{2} \mathbf{z}_{5}^{2} \mathbf{z}_{5}^{2}

4-1 病気や けがの とき

がくの 人を 呼びます。

日本語を話せる人を呼びます。

はん きゅうきゅうしゃ よ 119番で <mark>救 急 車</mark>を 呼びます。

ほかに 次のような ことを 聞かれます。

- ・あなたの 名前
- ・あなたの いる 場所
- ・あなたの 電話番号
- ・どこが 痛いか

きゅうきゅうしゃ むりょう 救急 車は無料です。

tss σεσιλους 自分で 病 院に 行ける ときは <mark>救 急 車</mark>を 使いません。

きゅうきゅうしゃ きゅう びょうき ひと ひと ひょういん はこ くるま 救 急 車: 急 な 病気の 人 けがを した 人を 病 院に 運ぶ 車



https://www.fdma.go.jp/publication/portal/post1.html



4-2 火事の とき

が近くの人に大きい声で教えます。 にほんご はは せる人を呼びます。 119番で 消防車を呼びます。

「火事です」と 言います。 ほかに 次のような ことを 聞かれます。

- ・あなたの 名前
- ・あなたの 住所 (住んで いる ところ)
- ・なにが 燃えていますか
- ・遊くの冒印について話します



消防車:火を消す 車

4-3 事件や 事故の とき

☆事故の とき

がかさい 事故でも 電話します。 日本語を 話せる 人を 呼びます。 「110」に 電話を かけます。

「事故です」と 言います。 ほかに 次のような ことを 聞かれます。

- **・いつ 事故が ありましたか**
- ・どこで ありましたか
- ・あなたの 名前
- ・けがを した人が いたら その人に ついて 諾します



☆どろぼうなどの とき

「110」に 電話を かけます。 はな しょ がた がた がな 呼びます。

「事件です」と言います。

ばかに 次のような ことを 聞かれます。

- **・いつ 事件が ありましたか**
- ・どこで ありましたか
- ・なにが ありましたか
- ・あなたの 名前

5 災害 (地震・台風・大雨・大雪)

日本は 地震が とても 多い (国) です。

地震は いつ 起きるか わかりません。

鯖江市でも 大きな 地震が 起きるかも しれません。

地震が 起きると 原子力施設が 壊れるかも しれません。

<mark>族とりょくさいがい。 ネ</mark> <mark>原子力災害</mark>が 起きるかも しれません。

6月から 10月は 台風が よく 来ます。

<mark>集 中豪雨</mark>が 起こる ことが あります。

が 川の水が あふれる ことが あります。

土砂災害が 起こる ことが あります。

^{タッ}~ 冬には 雪が たくさん 降る ことが あります。

きいがい じしん たいふう <mark>おおもの</mark> 災害 : 地震・台風・<mark>大雨</mark>・<mark>大雪</mark>などの こと

げんしりょくさいがい げんしりょくはつでんしょ そと ほうしゃせいぶっしつ 原子力災害 :原子力発電所の外に 放射性物質が たくさん 出る こと

集 中豪雨 :とても強い雨が降ること

また。さいが、 おおあか じしん <mark>とせきりゅう</mark> 土砂災害 :大雨や 地震で <mark>土石流</mark> ・<mark>地すべり</mark>・ <mark>がけ崩れ</mark>が 起きる こと

とせきりゅう 土石流 : 大雨の ときに 山や 川の 土砂が 一気に 流される こと

しますべり : 地面が ゆっくりと 滑って 動く ことがけ がけ崩れ : 大雨などで 山や 崖が 崩れて 落ちる こと

6 災害が 起きる 前に する こと

** 鯖江市は 災害が 起きた ときに みなさんが けがを したり 困ったり しないように します。

災害が 起きた ときに どうやって 逃げるか 考えて ください。 災害の ときは 正しい 情報を 調べて ください。

6-1 安全のために 準備する

るっか しゅうかん ちょう みず かいちゅうでんとう けいたい 3日から 1週間ぐらいの 食べ物や 水 懐 中電灯 携帯ラジオ きちょうひんとう 貴重品等を いれます。



<mark>ハザードマップ</mark>を 確認します

https://www.city.sabae-fukui.jp/anzen_anshin/bosai/hazardmap/guidbook.html



ハザードマップ : 災害が 起こる 危険が ある 場所や 避難 する

場所が 書いて あります

^{ひなん (んれん} 避難訓練 : 逃げる 練習を します

ぼうさいくんれん じしん じぶん まも れんしゅう 防災訓練 :地震から自分を守る 練習をします

6-2 災害について 情報を調べる

まばえしきんきゅうじょうほう ☆鯖江市緊急情報のメール配信 をばえし ほうさいじょうほう 鯖江市からの 防災情報を メールで 知る ことが できます。 登録は 無料です。

通信には お金が かかります。

https://www.city.sabae.fukui.jp/anzen_anshin/bosai/bosai_info/saigai-haishin.files/setumei.pdf



きんきゅうじしんそくほう
☆緊急地震速報

っぱい じしん 強い 地震が 来る 少し 前に テレビや スマートフォンで わかります。

ぼうさいじょうほう ☆防災情報

災害に ついて いろいろな 情報を 調べることが できます。 福井県の 情報を いろいろな 言葉で 調べることが できます。 https://www.bousai.pref.fukui.lg.jp/dis_portal/index.html



7 災害に あった とき

安全な場所に逃げます。

めんぜん はしょ 安全な 場所が わからない ときは 日本人に 聞いて ください。

ただ じょうほう しら 正しい 情報を調べて ください。

7-1 台風と 大雨

<mark>たいふう</mark> 台風が 来ると 強い 風が 吹いて 危険です。

^{そに} 外には 出ないで ください。

<mark>スネネタ。</mark> 大雨が 降ると 川の 水が 増えて 危ないです。

カヤp ー 5th 川の 近くには 行かないで ください。

ゃぇ 〈デ 山が 崩れる ことが あります。

セサ がけ 山や 崖には 近づかないで ください。

テレビ ラジオで 正しい 情報を 集めて ください。

「避難してください」と 言われた とき 危ないと 思った ときは すぐに 公民館等の 避難所に 逃げて ください。

たいふう 台風 : とても 強い風が 吹きます

とても 強い雨が 降ります

*の物が飛びます

^{ጵጵგგტ} : 雨が たくさん 降ります。川の 水が 増えます

避難所 :逃げる場所

7-2 地震

がま もの まま まき 頭に 物が 落ちて ケガを しないように 頭を 守ります。 ただ ことうほう こら だと 調べて ください。

うその情報に注意してください。

^{あわ} 慌てないで ください。

逃げる 場所が わからないときは 日本人に 聞いて ください。

ガス管が 壊れて ガスが 漏れるかも しれません。

。 火は つけません。

^{スデ} 水が 出なくなる ことが あります。

でんき 電気が 止まる ことが あります。





☆**建物**の 中に いる とき

から 物が 落ちたり 棚が 倒れたり して 危ないです。 テーブルの 下や クッションなどで 顫 を 守ります。 揺れが 止まったら ガスや ストーブの 火を 消します。 外へ 逃げる 前に 電気が つかないように して ください。

☆外に いる とき

ビルの 遊くは 割れた ガラスや 壁などが 落ちて くるかも しれません。 かばんなどで 顫 を 守ります。 安全な 場所に 逃げます。 電車や バスが 止まる ことが あります。

☆ 車を 運転している とき
ゆっくりと 道の 左側に 車を 停めます。
エンジンを 止めます。
ドアに かぎを かけません。
「これ」 「 かぎを 付けたまま 逃げます。

7-3 大雪

雪が 降ると 道が 滑りやすく なります。 **歩いている ときに 滑って 転ぶ ことが あります。 **屋根から 雪が 落ちて 危険です。 *屋根の 下や 近くに 行かないで ください。 屋根の 雪が 重くて 家が 壊れるかも しれません。 全根の 雪を とらなければ ならない ときも あります。



8 外国語が できる 病院 http://www.qq.pref.fukui.jp/qq18/qqport/kenmintop/

8 外国語かできる 病院 http://www.qq.pref-fukui.jp/qq18/qqport/kenmintop/ は 所 は は は は は は は は は は は は は は は は は は					た
	住所		先 (電話)	英語	その他
かとうさんふじんか 加藤産婦人科	みずおちちょう ちょうめ 水落町 1丁目4-21	で <u>屋</u> な 夜	0778-51-1285	単語だけ	
かわぐちしょうにか 川口小児科		ひる よる 夜	0778-51-0025	問題なし	
ないか きむら内科	^{なかのちょう} 中野 町 257-3-7	昼	0778-54-0707	簡単な会話	
^{きむらびょういん} 木村 病 院	あきひまち ちょうめ 旭町4丁目4-9	でを ・ 夜	0778-51-0478	たんご 単語だけ	
くぼたクリニック	ただすちょう 紀 町 30-20-1	DS 昼	0778-53-2511	がない。 簡単な会話	
がんか くまもと眼科クリ ニック	でがしきばえ ちょうめ 東鯖江1丁目4-23	os 昼	0778-43-5066	がんたん かいお 簡単な会話	
こうどうがんか 幸 道眼科	^{さいかいちょう} ちょうめ 幸 町 1丁目4-8	DS 昼	0778-54-0088	簡単な会話	
こうりつたんなんびょういん 公立丹南病院	^{きんなくちょう} ちょうめ 三六町1丁目2-31	で <u>屋</u> に 夜	0778-51-2260	がな会話	
さいとういいん 斎藤医院	本町3丁目1-25	で 昼 よる 夜	0778-51-0073	たんご 単語だけ	
さいとうびょういん 斎藤病院	^{なかの ちょう} 中野 町 6-1-1	os 昼	0778-51-0593	たんご 単語だけ	
さばえしみずがんか 鯖江清水眼科	^{あさいまち} 旭 町 2-1-30	544	0778-51-0067	がなる。 簡単な会話	すべて単語だけ ポルトガル語、タガログ 語、 北京語、広東語、台湾語、 フランス語
はばえ じんぞう 鯖江腎 臓クリニック	ごろうまるちょう 五郎丸町24-22	で <u>を</u> な を 変	0778-51-6161	単語だけ	
さばえないか 鯖江内科	^{とうでちょう} 当田町10-5-2	DS 昼	0778-62-0111	たんご 単語だけ	
品川クリニック	^{なかのちょう} 中野 町 56-1-1	で <u>屋</u> な 夜	0778-51-0011	を 単語だけ	すべて ^単 語だけ ポルトガル語、 北京語、広東語、台湾語
thouse 高野医院	^{かわだちょう} 河和田町20-4	544	0778-65-0236	童語だけ	すべて単語だけ ポルトガル語、タガログ 語、 北京語、広東語、台湾語、 フランス語
高野病院	本町2丁目3-10	で <u>を</u> を 変 を 変	0778-51-0845	たんご 単語だけ	
たかはし医院	うぐるまち ちょうめ 小黒町3丁目11-28	昼	0778-54-0550	単語だけ	すべて ^単 語だけ 北京語、広東語、台湾語、 フランス語
おいかないか 谷川内科クリニッ ク	本町4丁目3-14	5番 を 変 を 変	0778-51-4132	単語だけ	
ュード 津田クリニック	できいちょう 平井町43-1	で 屋 よる 夜	0778-62-0222	単語だけ	
つちゃいいん土屋医院	地町3丁目6-2	昼	0778-51-2100	がながな 簡単な会話	
つきゃじ ぴいんこうか 土屋耳鼻咽喉科ク リニック	三六町2丁目4-15	pg 昼	0778-54-0555	がなった。かいか	

ともだち診療所	いしだかみちょう 石田上町23-14	昼	0778-51-4895	単語だけ
野尻医院	鳥羽2丁目4-16	昼	0778-51-1460	単語だけ
馬場医院	************************************	vs 昼	0778-51-1677	単語だけ
はやしクリニック	水落町 2丁目26-28	SE 18 夜	0778-25-1884	がなった。かいわり間単な会話
ひふかすずきいいん 皮膚科鈴木医院	ちょうせんじちょう ちょうめ 長泉寺町1丁目8-36	508 昼	0778-51-0232	単語だけ
ひろせびょういん 広瀬病院	あさひまち ちょうめ 旭町1丁目2-8	vs 昼	0778-51-3030	がなかな 簡単な会話
をじたいきょうか 藤田胃腸科・ ないか げかいいん 内科・外科医院	水落町 4丁目16-24	を昼りる	0778-52-5200	箪語だけ
まるやまないかじゅんかんきか 丸山内科循環器科 いいな 医院	かみきばえ ちょうめ 上鯖江2丁目9-5	び昼・ を 変	0778-29-0008	簡単な会話
みつや診療クリ ニック	ころうまるちょう 五郎丸町273	昼	0778-42-5606	単語だけ
みどりケ丘病院	さんろくちょう ちょうめ 三六町1丁目2-6	昼	0778-51-1370	単語だけ
やまぎしいいん 山岸医院	^{とのくちちょう} 戸口町15-13-4	昼	0778-65-1084	単語だけ

しか は **歯の ための 病院**)

圏科(圏の ための 州 所)						
	じゅうしょ 住所	n,,,,,, 連絡	*** でんわ 先(電話)	えいご 英語	その他	
ア歯科 峯田診療	L&めいちょう5ちょうめ 神明町5丁目5-20	vs 昼	0778-52-5648	たんご 単語だけ		
うめだしかいいん 梅田歯科医院	首の出町2-1-215	vs 昼	0778-52-3405	がない。 簡単な会話		
かりばたしか川畑歯科	はんまち ちょうめ 本町1丁目1-12	で 昼 ・ な 夜	0778-51-0418	問題なし		
きたお歯科	水落町 2丁目16-1	昼	0778-51-3335	たんご 単語だけ		
意味がある。	かみなかちょう ちょうめ 神中町2丁目4-27	昼	0778-52-8188	がなかがかり	すべて 革託だけ 北京語、広東語、台湾語	
さかい歯科	東鯖江1丁目5-21	558	0778-52-8119	単語だけ	すべて単語だけ ポルトガル語、タガログ 語 北京語、広東語、台湾語、 フランス語	
ひかる歯科	奏報2丁目2-21-2-1	558 昼	0778-54-0184	たんご 単語だけ		
ひまわり歯科	^{こぐろまち} ちょうめ 小黒町2丁目10-1	昼	0778-25-1181	かんたん かいわ 簡単な会話		
ふくしま歯科 医院.	s ばえ ししもこうばたちょう 鯖江市下河端 町 3-6- 11	昼	0778-42-8143	かんたん かいわ 簡単な会話		
えくだしか 福田歯科	本町4丁目2-5	os 昼	0778-51-0114	問題なし		
ポプラ歯科	きばえしやなぎまち 鯖江市柳町1-10-10	る屋は夜	0778-52-9386 090-6277- 2811	がなた。 簡単な会話	たんご 単語だけ フランス語	
もりしかいいん 森歯科医院	ゕヸぉ <u>ゖゖゖゖゖ</u> 水落町1丁目5-32-1	os 昼	0778-52-5144	がんたん かいわ 簡単な会話		

しょうにか こ か見科 (子どもの ための 病院)

ハガルギ	(すともの ための 素	1 1947			
	生 所	車絡	た (電話)	えいご 英語	その他
かとうさんふじんか加藤産婦人科	ゕヸぉҕҕょぅ ҕょぅゅ 水落町 1丁目4-21	る屋は夜	0778-51-1285	たんご 単語だけ	
かわぐちしょうにか 川口小児科	さくらまち ちょうめ 桜町2丁目8-22	でを ・ 夜	0778-51-0025	問題なし	
ないか きむら内科	中野 町 257-3-7	DS 昼	0778-54-0707	がなた。 簡単な会話	
こうりつたんなんびょういん 公立丹南病院	さんろくちょう ちょうめ 三六町1丁目2-31	で屋 で夜	0778-51-2260	がなたんかいわり間単な会話	
さいとうびょういん 斎藤病院	なかのちょう 中野 町 6-1-1	^{ひる} 昼	0778-51-0593	たんご 単語だけ	
なかのいいな。高野医院	^{かわだちょう} 河和田町20-4	至	0778-65-0236	単語だけ	すべて単語だけ ポルトガル語、タガログ 語、 北京語、広東語、台湾語、 フランス語
たかはし医院	☆急*** 5 * 5 * 2 * 9 * 11-28	508	0778-54-0550	たんご 単語だけ	すべて単語だけ 北京語、広東語、台湾語、 フランス語
ともだち診療所	ทุปะชาง ระง 石田上町23-14	DS 昼	0778-51-4895	が 単語だけ	
のじりいいん 野尻医院	鳥羽2丁目4-16	os 昼	0778-51-1460	たんご 単語だけ	
馬場医院	すぎもとちょう 杉本町16-1-3	昼	0778-51-1677	たんご 単語だけ	

産婦人科 (あかちゃんと おかあさんの ための 病院)

//****						
	じゅうしょ 住 所	れんらくさき でんわ 連絡先(電話)		えいご 英語	その他	
かとうさんふじんか加藤産婦人科	^{みずおちちょう} ちょうめ 水落 町 1丁目4-21	で <u>屋</u> に 夜	0778-51-1285	^{たんご} 単語だけ		
こうりつたんなんびょういん 公立丹南病院	^{さんろくちょう} ちょうめ 三六町1丁目2-31	SE - S 夜	0778-51-2260	がんたん かいわ 簡単な会話		
たかはし医院	六条動 55559 11-28	564	0778-54-0550	単語だけ	すべて単語だけ 北京語、広東語、台湾語、 フランス語	

9 生活に 困った ときに 相談する ところ

生活で困っていること 悩んでいることを 相談できます。 無料 です。

^{ひみっ} **・ 秘密は 守ります。

生活に 困って いる 人とは

ひと 人の ことです。

どうすれば 安心して 生活できるか 一緒に 考えます。

失業:仕事が なくなる

聞く ところ

しゃくしょ じりっそくしんしぇん 市役所 自立促進支援センター Tel (0778) 25-3000

たじゅうき いな けいやく かん もんだい こま <mark>多重債務</mark>や 契約に 関する 問題で 困って いる ときは 消費生活センターに 相談 して ください。

どうすれば 安心して 生活できるか 一緒に 考えます。

多重債務: いろいろな ところから 借金を してお金を 返す ことが 難 しい

聞く ところ

市役所 消費生活センター Tel (0778) 53-2204

10 DV (domestic violence:家族からの暴力)を

う 受けて いる 外国人が 相談する ところ

DV を 受けて いる 外国人は 相談が できます。

無料です。

がなっ まも ります。

通訳が できます。

つうやく かっよう ひと よやく 通訳が 必要な人は 予約を して ください。

《相談が できる日 予約が できる日》

	もくようび 木曜日	まくようびいがい きゅうかん び のぞ 木曜日以外(休館日を除く)
場所	こくさいこうりゅうかいかん 国際交流会館	生活学習館
そうだんうけつけじかん 相談受付時間	10:00~17:30	9:00~16:45

こくさいこうりゅうかいかん

国際交流会館

Tel (0776) 28-8800

場所 : 福井市宝永3-1-1

年末年始(12月29日から1月3日)

世にかつがくしゅうかん

Tel (0776) 41-7112

場所福井市下六条14-1

やす ひ まいしゅうげつようび 休みの日:毎週月曜日

げっようび こくみん 月曜日が 国民の祝日 振替休 日の 時は あいて います

第3日曜日、年末年始(12月29日から1月4日)

しゅくじつ よくじつ どにち しゅくじつ のぞ 祝日の翌日 (土日・祝日を除く)

第3章 日本の 生活の (決まり) ルール

日本の 生活には ルールが あります。 *
決まりが わからない ときは 近くの 人に 聞いて ください。

11 生活の ルール

ごみを すてる 場所は 決まって います。 ごみの すて方には 決まりが あります。

11-1 ごみの 出し方・すて方

ごみを 出す日は 決まって います。

「燃やすごみ」は 黄色い ごみぶくろを 使います。

ごみぶくろには あなたの 名前を 書きます。

ほかの ごみは 「<mark>資源物</mark>」です。

市役所に 英語・中国語・ポルトガル語の 表が あります。 をよう 表を 見て すてます。

ごみは 外で もやしては いけません。

ごみや 油を 台所や トイレで ながしては いけません。

資源物:リサイクルが できる ごみ

▼ごみの しゅるいの れい (表) かていごみの わけ芳・苗し方





もやすごみ



▼ 資源物



もえないごみ



あきかん



新聞紙



だんボール



プラスチック

12 交通の ルール

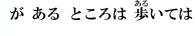
歩行者 (歩く人) は 右側を 歩きます。 バイク・車・自転車は 左側を 走ります。

12-1 道の歩き方

歩行者は 歩道 (人が 歩く 道) を 歩きます。 歩道が ない ときは 道の 右側を 歩きます。

- ・信号が ある ところを 歩きます。
- ・おうだんほどうを 歩きます。
- ・このマーク→ いけません。

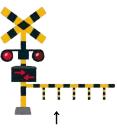






おうだんほどう

- ・ふみきりは あぶないです。
- ・音が 聞こえた ときや、しゃだんきが 下り始めた ときは ふみきりに 入っては いけません。



ふみきり

12-2 自転車の 乗り方

自転車は 道の 左側を 走ります。

・自転車に 乗る ときの ルール

お酒を 飲んだ ときは 自転車に 乗っては いけません。
1台の 自転車に 2人で 乗っては いけません。
ほかの 自転車と 並んで 走っては いけません。
かさを さして 自転車に 乗っては いけません。
携帯電話 (スマートフォン) を 使って 運転しては いけません。
いいときは ライト (電気) を つけなければ なりません。
このマーク→ 止まれ の ある 所では 止まらなければ なりません。

^{‡‡} 周りを よく 見てから 進みます。

- ・自転車に乗る人や保護者は保険に入らなければなりません。
- ・なるべく ヘルメットを 着けてください。

13 生活の マナー

^{にほん} 日本の マナーを 知って ください。

13-1 音・声

アパートや マンションには たくさんの \int_0^∞ が すんで います。みんなの ために \int_0^∞ きな \int_0^∞ きな \int_0^∞ きな \int_0^∞ さないで ください。

13-2 携帯電話(スマートフォン)

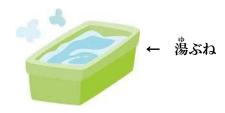
** 決まりを **って 使います。

⁵⁶²歩きながら 使いません。

じてんしゃ くるま うんてん 白転車や 車を 運転して いる ときは 使いません。

13-3 温泉・せんとう(みんなが 利用する お風呂)

みんなで 入る お風呂が あります。



14 電車・バスの 乗り方

電車や バスの 単では 大きな 声で 話しては いけません。 携帯電話 (スマートフォン) で 話しては いけません。

14-1 電車に 乗る

ハピラインふくいの 電車と 福井鉄道の 電車が あります。

ハピラインふくい 北鯖江駅 鯖江駅

福井鉄道 鳥羽中駅 神明駅 水落駅 西山公園駅 西鯖江駅 サンドーム西駅

14-2 バスに 乗る

福鉄バスと つつじバスが あります。
つつじバスは 1回 100円です。
つつじバスは 小学6年生までは 無料です。
障がいの ある人は 無料です。

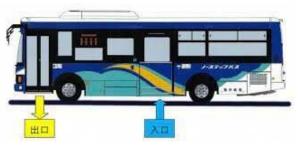
つつじバス



つつじバス 出入口



^{込てつ} <mark>福鉄バス</mark>



つつじバス バス停



第4章 鯖江市に 住む ために 必要な こと

日本の 生活では 住んで いる 町の 市役所 (鯖江市役所) に よく 行きます。 生活が 変わったら 鯖江市役所で 手続きを します。

生活の ことは わからない ことが ある ときは 相談できます。

せいど 15 マイナンバー制度

マイナンバー(個人番号)は 一人に 一つだけの 番号です。

市役所での 手続き、 はたらくとき、 <mark>口座を 作る</mark> とき、 銀行などから 外国に お金を 送る とき、マイナンバーが 必要です。

<mark>マイナンバー</mark>は ずっと 変わりません。

マイナンバーが かいて ある 「通知カード」や「個人番号通知書」は 大切に して ください。

とても 大切な 番号なので 他の人に すぐ 教えないで ください。 必要な とき だけ 教えて ください。

マイナンバーが 必要なとき

- ・口座を つくるとき
- ・銀行などから 外国に お金を 送る とき
- ・会社や お店などで はたらき 始める とき
- ・市役所で 税金などの 書類を 出す とき

マイナンバー :日本で 生活する 人には「マイナンバー」という 番号が

あります。この番号は 一人ずつ 違います。

日本の 住所が 決まって 市役所に 「転入届」を 出した 人には 「マイナンバーの お知らせ」が 郵便で 来ます。

こうざ つく つうちょう っく 口座を 作る : 通帳を 作る こと ^{つうち} 通知カードの 他に 「<mark>マイナンバーカード</mark>」が あります。 <mark>マイナンバーカード</mark>には <mark>マイナンバー</mark>が かいて あります。

身分証明書に なります。

マイナンバーカードを 作る ときは 在留カードと パスポートを もって 市役所に 行きます。



マイナンバーカード

マイナンバーカード: あなたの マイナンバーが 書いてあるカードで 日本で 使利に 暮らして いくために 必要な IC チップ付き カードです。

*わからない ことが あった ときは
しゃくしょ
市役所の 市民窓口課に 聞いて ください。
「たった」
「下の ホームページを 見て ください。



ないかくふ

☆内閣府ホームページ https://www.cao.go.jp/bangouseido/

^{そうごう}
☆マイナンバー総合フリーダイヤル

0120-0178-26 (英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語) | 対しようび 会曜日 9:30~20:00 土日 祝日 9:30~17:30 | (年末年始は 休みです)

マイナンバー制度に ついて 聞く ところ

市役所 市民窓口課 Tel (0778) 53-2206

いんかんとうろく

16 印鑑登録

節<u>鑑 (ハンコ)</u>を あなたの ものとして <mark>登録</mark>する ことです。 公式の 手続きに 使います。

登録できる印鑑は1人一つです。

「車や家をかうとき実前が必要なときがあります。 必要なときはハンコ (前鑑) を『実前』として市役所に 登録 してください。

とうない 登録した ハンコ (印鑑) が 実印 に なります

いれかん とうろく 印鑑を 登録 する ときに 必要なもの。

とうろく こうしき きるく 登録:公式に 記録する こと

※使う ことが できない 字が あります。
いかか でる ときに ハンコ屋で 聞いて ください。

印鑑登録に ついて 聞く ところ

しゃくしょ しゃんまどぐち か 市役所 市民窓口課 Tel (0778) 53-2206

17 あかちゃんが 生まれた とき

あかちゃんが 生まれた ことを 市役所に 知らせます。

18 家族などが 死んだ とき

その人が 死んだ ことを 市役所に 知らせます。

7 日以内に 市役所に 『死亡届』を 出します。 死んだ 人が 住んで いた 町か、 書類を 出す 人が 住んで いる 町の 市役所に 出します。 けっこん

19 結婚する とき

お婚 した ことを 市役所に 知らせます。

日本で 結婚する 人は 住んで いる 町の 市役所に 『婚姻届』を 出します。 次の 書類を 持って 市役所に 行きます。

- ・婚姻 届
- ・パスポート こんいんようけん ぐ び しょうめいしょ ・婚姻要件具備 証 明書 まつう じこく たいしかん はっこう にほんこやくぶん (普通は 自国の大使館で発行) と その日本語訳文
- ・出生証明書とその訳文

じゅうしょ か **20 住所が変わったとき**

引っ越し した ときは 市役所に 知らせます。

引っ越す 場所によって <mark>旛田</mark>の <mark>万法</mark>が ちがいます。

届出:書類を出すこと

た。 方法:やりかた

☆鯖江市の中で引っ越ししたとき。

変わった後 14日以内に 『転居届』を 出します。

をはいりゅう とくべつえいじゅうしゃしょうめいしょ 在 留 カード (また特別永 住 者 証 明 書) と マイナンバーカード を 一緒に しゃくしょ も 市役所に 持って 行きます。

☆鯖江市 以外へ 引っ越し した とき。

市役所で 転出の 手続きを します。

てんしゅつしょうめいしょ 転出証明書

在留カード(または特別永住者証明書)

マイナンバーカードを 持って 市役所に 行きます。

転出:他の 市や 町に 住所が かわる こと

17~20番に ついて 聞く ところ

しゃくしょ しみんまどぐちか **市役所 市民窓口課** Tel (0778) 53-2206

みず でんき かね

21 水や 電気の お金

2 1-1 水道

が道を 使いたい ときは 市役所に 連絡します

アパートや 家を 借りて いる 人は お金の 払い方を 確認します。
アパートや 家を 借りた 会社や 店に ききます。
っか で がまる りょうぎん まつめい したの文と イラストを 見て ください。

☆<mark>口座振替</mark>のとき

きんゆう きかんまどぐち もう こ 金融機関窓口で 申し込みます。 すいどうりょうきんとうのうふしょ つうちょう いんかん も 水道 料 金等納付書 通帳 口鑑を 持って いきます。

こうざふりかえ まんこう じょう はら ほうぼう 口座振替 : 銀行などから 自動で 払う 方法 きんゆうきかんまどぐち ぎんこう まけつけ する 場所

※使用料のお知らせ

 こうざまりかえがく
 りょうしゅうきんがく

 ①口座振替額(領収金額)
 この前払ったお金

 なまえ
 じゅうしょ

 ②名前・住所・お客様番号
 あなたの名前など

まていりょうきんこうけい ③予定料 金合計 この次 払う お金

すいどうりょうきんとうのうふしょ こうざふりかえ ※水道料 金等納付書 (口座振替が ない とき)

 ①使用期間
 水道を使った日の数

 ②納入期限
 お金を払うしめきり

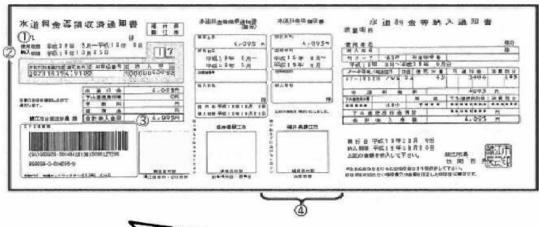
 ③合計納入金額
 あなたが払うお金

④お客様控え あなたの 領収書



使用水量のお知らせ

- ① 口座振替額(領収金額)
- ② 名前·住所·お客様番号
- ③ 予定料金合計



- 水道料金等納付書(口座振替なしの場合)
- ①使用期間
- 2納入期限
- 3合計納入金額
- ④お客様控(振り込み後、この部分は領収書となります)

がどう 水道に ついて 聞く ところ

しゃくしょ じょうげすいどう きゃくさま 市役所 上下水道お客様センター

Tel (0778) 53-2237

21-2 ガス

ガスを 使う ときは ガス会社に 連絡します。

ガスが なくなる 前に ガス会社が 新しい ガスボンベを 持って きます。 アパートや 家を 借りて いる 人は ガス会社の 名前や お金の 払い方を確認します。

アパートや 家を 借りた 会社や 店に 聞きます。

21-3 電気

電気を 使う ときは 電力会社に 連絡します。

でんきだい でんき かね は きんゆうきかん 電気代 (電気の お金) は 金融機関か コンビニエンスストアで 払います。 でんき りょうきんふりかえつう ちしょ も しまる 料 金振替通知書を 持って 行きます。

こっきょりかえ はち 口座振替で 払う ことも できます。

> でんき 電気に ついて 聞く ところ

21-4 電話

携帯電話(スマートフォン)の 会社には NTT ドコモ 、KDDI、 ソフトバンク、楽天モバイルがあります。

りょうきん (やす) 料 金の 安い スマートフォンの 会社も あります。

電話を 使う ために 申し込みを します。 もう し込む ときは <u>在留カード</u> (または特別永住者証明書) 銀行口座 パスポート 印鑑などが 必要です。 きんゆうきかん ぎんこう ゆうびんきょく

22 金融機関 [銀行 (Bank) や郵 便局など]

22-1 銀行 (Bank)

こう ぎ つく ことで 貯金・払い出し・振込み (送金)・両替などが できます。

さばえ しないきんゆうきかんいちらん) 【鯖江市内金融機関一覧】

るくい ぎんこう 福井銀行

はなしてん すみよししてん しんめいしてん ひがしきばえ してん かわわ だしてん 鯖江支店(住吉支店)、神明支店、東鯖江支店、河和田支店

はくりくぎんこう

さばえ してん しんめいしてん 鯖江支店、神明支店

ふくい しんようきん こ 福井信用金庫

きばえほんまちしてん かみなかしてん かわだしてん 鯖江本町支店、神中支店、河和田支店、 にんめいしてん よしかわしてん きぼええいぎょうぶ 神明支店、吉川支店、鯖江営業部

ふくいけんのうぎょうきょうどうくみあい福井県農業協同組合

たんなん きかんしてん らばっしてん しんめいしてん きばえ ちゅうおうしてん きばえ きたしてん きばえ にししてん 丹南基幹支店、舟津支店、神明支店、鯖江 中央支店、鯖江北支店、鯖江西支店、 はえ ひがししてん か わ だ しゅっちょうしょ 鯖江 東 支店、河和田 出 張 所

るくほうぎんこう 福邦銀行

さばえ してん しんめいしてん 鯖江支店、神明支店

ゆうびんきょく

23 郵便局 (Post Office)

23-1 国内郵便

野便は はがきが 63円 封書が 84円 からです。 重さや 大きさで 値段が 違います。 荷物を 送る ことも できます。 ゆうパック (小包) 速達 書留郵便も あります。

23-2 国際郵便

縮便 航空便 エコノミー航空 (SAL) 国際エクスプレスメール (EMS) が あります。

23-3 郵便貯金、送金など

ちょきん <mark>そうきん</mark> 貯金 <mark>送金</mark>の サービス 公共 料金の 自動払い込みが できます。 かいがい 海外への <mark>送金</mark>も できます。

^{そうきん} お金を送ること

ゆうびんきょくじゅうしょいちらん 【郵便局住所一覧】

■鯖江郵便局

*** はましみずおちちょう ちょうめ 鯖江市水落 町 1丁目2-28 TEL (0778) 51-0220

- ■鯖江御幸簡易郵 便 局 ■鯖江御幸簡易郵 便 局 はは、しみゆきちょう 鯖江市御幸町3-501-8 TEL (0778) 52-2560
- ■神明郵便 局

 | ***

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 | **

 |
- ■中河郵便 局 はまましなかのちょう 鯖江市中野町6-13 TEL (0778) 51-4270

ゆうびんじきょうがいしゃ さばえ してん 郵便事業会社 鯖江支店 きばえしみずおちちょう ちょうめ ほがま オルボ エール アーフィースタ

まばえ しみずおちちょう ちょうめ 鯖江市水落 町 1丁目2-28 TEL (0778) 51-0100

- かたかみゆうびんきょく ■片上郵便局 きばましょしたにちょう 鯖江市吉谷町 102-4-1 TEL (0778) 51-4240
- ましえゆうびんきょく 吉江郵便局 ばれるしょしえもよう 鯖江市吉江町1-16 TEL (0778) 51-4260
- ■吉川郵便 局 はましたならちょう 鯖江市田村町1-6-1 TEL (0778) 62-1240
- ゆたかゆうびんきょく
 豊 郵便 局

 sばえ ししものだちょう
 鯖江市下野田町31-49
 TEL (0778) 62-1140
- か わ だゅうびんきょく
 ■河和田郵便 局

 sばましかわだちょう
 鯖江市河和田町20-4-1
 TEL (0778) 65-1100

ぜいきん

24 税金 (Tax)

払えない 場合は 期限前に 市役所収納課で 相談します。

をくくくですうりょう。 えんだいぎん 督促手数料・延滞金 : お金を たくさん 払わなければ なりません。

[®] からぜい かん ことで 聞く ところ

しゃくしょ しゅうのう か 市役所 収 納課 Tel (0778) 53-2211

24-1 住民税

ははえし はら ぜいきん 鯖江市に 払う税金です。

1月1日に 鯖江市に 住んで いる 人 そして 働いて いる 人 が 払います。 齢の 年の 給 料 などで 釜額が 決まります。

かいしゃ きゅうりょう はら ひと 会社の 給 料で払う人もいます。

> じゅうみんぜい 住民税のことで聞くところ

> > **市役所 税務課** Tel (0778) 53-2210

24-2 所得税

くに はらう ぜいきん 国に 払う 税金です。

1月から 12月までの \mathbb{Q} $\mathbb{$

かいしゃ きゅうりょう 会社の 給 料で 払う 人も います。

<mark>確定甲告</mark>が 必要な 場合が あります。

確定申告: 1年間の 所得(収入)と その 所得に かかる 税金を計算して 払う こと

> > たけるぜいむしょ **武生税務署** Tel (0778) 22-0890

2 4 - 3 自動車税

も動車や バイクを 持って いる 人が 払います。

(軽自動車やバイク) のことで 聞く ところ 市役所 税務課 Tel (0778) 53-2210

じどうしゃぜい ふつうじどうしゃ 自動車税 (普通自動車) について 聞く ところ ふくいけんえちぜんしかみおおだちょう 〒915-0882福井県越前市上太田町41-5

> あくいた人なんけんぜいそうだんしつ 福井丹南県税相談室 Tel (0778) 23-4544

24-4消費税

かけい物を した ときなどに 払います。 お金と 一緒に 払います。 ぜいりつ 税率は 10%と 8%です。 みせなどで 買う 食料品 (お酒以外) は 8%です。

> はようひぜい 消費税の ことで 聞く ところ 「1915-8533福井県越前市中央1丁目6-12

> > たけるぜいむしょ **武生税務署** Tel (0778) 22-0890

24-5 その他の 税金

・固定資産税

とも なない はいます。 土地や 建物などを 持って いる 人が 払います。

こくみんけんこうほけんぜい・国民健康保険税

国民健康保険に 入る ときの 税金です。

その他の 税金に ついて 聞く ところ

市役所 税務課 Tel (0778) 53-2209、2210

第5章 あかちゃんを 産んで 育てる

25 妊娠したとき (おなかの 中に あかちゃんが できたとき)

だんしん 妊娠が わかったら 病院に 行きます。

アイアイ鯖江で 母子健康手帳と 妊婦健康診査受診票 綴りを もらいます。 は、しけんこうでもよう 日子健康手帳と 妊婦健康診査受診票 綴りを もらいます。 日子健康手帳と 妊婦健康診査受診票 綴りを もって 病院に いきます。





母子健康手帳 : おかあさんと あかちゃんの からだの ことを

かきます。

妊婦健康診査受診票 綴り: おかあさんと あかちゃんの 検査を 受けるときに

使うものです。

アイアイ親子サポートセンター (鯖江市 健康づくり課)

Tel (0778) 52-1138

26 あかちゃんが 生まれたとき

_{びょういん} しゅっしょうしょうめいしょ 病院で 出生証明書を もらいます。

あかちゃんが 生まれた 日から 14日までに 出 生 証明書を 出します。 はいっとはいる にいる にきる はんこうほけん で出 産 育児一時金が 健康保険から 出ます。

あかちゃんを 生むために 仕事を 休んだら 出産手当金が 健康保険から 出るときが あります。

しゅっきんいく じいち じきん 出 産育児一時金: あかちゃんが 生まれたら お金が もらえます。

しゅっさんてあてきん しこと やす あいだ きゅうりょう けんこうほけん 出産手当金 : 仕事を 休んでいる 間の 給 料が ないとき 健康保険から

お金が もらえます。

27 あかちゃんを 育てるとき

予防接種を うけます。

乳幼児健診を うけます。

にゅうょうじけんしん **乳幼児健診:あかちゃんが 元気に 育っているかを みます**。

たれれい 年齢	0歳~	3歳~	6歳~	13歳~	16歳~	18歳~	
がっこう 学校	保育所	ははいくだけ (保育園) こども園 はの55歳人 幼稚園	い学校 - (6年)	ち。かいら 中学校 _{あん} (3年)	こつとうがっこつ 高等学校 こうこう (高校) tax (3年)	だいが、 大学 は4年) たんきだいが、 短期大学 は2年)	たいがくいん 大学院 はかせかつい 博士課程

29 学校に 入るとき

小学校に 入る前に 保育園か 幼稚園に いきます。

「はいくえん ようちえん はい 保育園と 幼稚園に 入る ときも 在留カードか 特別永住者証明書をもって 教育委員会に いきます。

しゃくしょ きょういくいいんかい 市役所 教育委員会 Tel (0778) 53-2253

30 子どもの ための お金の こと

0歳から 中学校が 終わるまでの 子どもが いる 人が 児童手当を もらいます。

3 1 子ども医療費助成 (病院で 払う お金)

高校が 終わるまでの 子どもには 病院で 払う お金が もらえます。

- ・病院に 入院した ときの ごはんの お金・病院で 使った 必要な お金

市役所 こどもまんなか課 Tel (0778) 53-2224

第6章 健康と 福祉

32 医療保険 (病気や けがの ときの 保険)

でようき 病気や けがで 病院に 行った とき 払う お金が 少なく なります。 みんなで お金を 出して けがや 病気の 人を 助ける しくみです。 3種類あり どれか 1つに 入ります。 なよういんでは 必ず 窓口で 保険証を 見せて ください

32-1 健康保険

だれが 入りますか?

どうやって 入りますか?

かしゃ 会社などで 入る ことが できます。

保険料は 毎月 半分 払います。

はら かね はんぶん きゅうりょう はんぶん かいしゃ かね だ 払う お金の 半分は あなたの 給 料、半分は 会社の お金から 出します。

保険料: 保険の お金

でょういん はら がね 病院で 払う お金は どのくらい?

小学校に入る前の6歳以下の子どもは20%です。

70歳より 若い 人は 30%です。

70歳から 74歳の 人は 20% (所養が 夢い 人は 30%) です。

」 所得: 働いて もらった お金

きゅうりょう

32-2 **国民健康保険**

だれが 入りますか?

かしょ 会社などの 健康保険に 入って いない 人が 入ります。

3か月より 長く 日本に いる 外国人が 入ります。

75歳より 若い 人が 入ります。

※入る ことが できるか どうか 鯖江市役所国保年金課に 聞いて ください。

どうやって 入りますか?

国保年金課で 入る ことが できます。

大る ときは パスポート、在留カード (特別永住者証明書) を もってきてください。

舞月 払う 保険料は 家族の 人数や 所得で 違います。

病院で 払う お金は どのくらい?

小学校に 入る 前の 6歳以下の 子どもは 20%です。

70歳より 若い 人は 30%です。

70歳から 74歳の 人は 20% (所得が 夢い 人は 30%) です。

聞く ところ

しゃくしょ こくほねんきんか 市役所 国保年金課 Tel (0778) 53-2207、2208

32-3 後期高齢者医療制度

だれが 入りますか?

75歳以上の人。

※入る ことが できるか どうか 国保年金課に 聞いて ください。

どうやって 入りますか?

国保年金課で入る ことが できます。

入る ときは パスポート、在留カード (特別永住者証明書) を もってきてください。

まいつき はら ほけんりょう しょとく ちが 毎月 払う 保険料は 所得で 違います。

病院で 払う お金は どのくらい?

10%~30%です。

しょとく *** ひと **所得が多い人は30%**

聞く ところ

しゃくしょ こくほねんきんか **市役所 国保年金課 Tel (0778) 53-2207、2208**

33 年金 (年を とった ときなどの ための お金)

年金は 年を とった $\stackrel{\circ t}{\int} \cdot \stackrel{\circ t}{\partial} \cdot \stackrel{\circ t}{\partial} = \stackrel{\circ$

がにく ひと ねんきん ばい かね ばら 外国の 人も 年金に 入って お金を 払います。

年金に 入った 人は 年を とった ときや 病気や けがで 体に 障害が 出たときなどに 生活の ための お金を もらう ことが できます。

幹 年金に 入って いた 人が 亡くなった とき 家族が お金を もらう こともあります。

日本の 年金は 2つ あります。

こうせいねんきんほけん こくみんねんきん 厚生年金保険と 国民年金です。

3 3 - 1 国民年金

だれが 入りますか?

日本に 住んで いる 20歳から 59歳の 人は みんな 国民年金に入ります。

かいしゃ はなら かて いる 人は 厚生年金にも 加入します。

どうやって 入りますか?

国保年金課で 入る ことが できます。

いくら 払うか 書いた 手紙が 家に 来ます。

ぎんこう ゆうびんきょく 銀行や 郵便局、コンビニなどで 払います。

聞く ところ

しゃくしょ こくほねんきんか 市役所 国保年金課 Tel (0778) 53-2207、2208

3 3 - 2 厚生年金

だれが 入りますか?

会社で 働いて いる 人で 70歳に なって いない 人が 入ります。 こうせいねんきん はい 厚生年金に 入る ことが できるか どうか 会社に 確認して ください。 かいしゃ できるか ぞうか 会社に 確認して ください。 会社が 手続きを します。

いくら どうやって 払いますか?

保険料は 毎月 半分 払います。

はら かね はんぶん もゅうりょう はんぶん かいしゃ かね だ 払う お金の 半分は あなたの 給 料、半分は 会社の お金から 出します。

3 4 介護保険 (年を とってから 介護が 必要になった ときの お金)

みんなで お金を 出しあって おとしよりや 病気の 人の くらしを 支える しくみです。

おとしよりや 病気の 人が $\frac{f_{1}}{f_{1}}$ がい $\frac{f_{2}}{f_{1}}$ 必要に なった とき サービスを利用する ことが できます。

どうやって 入りますか?

4 0歳以上に なったら 介護保険に 入ります。 かいしゃ てっご 会社が 手続きを します。

いくら 払いますか?

払う お金は 前の 年に もらった 給 料で 決まります。

- 40歳から 64歳の 人は 「医療保険」の お金と 一緒に 払います。
- 6 5歳以上の 人は あなたが もらう 「年金」の お金から 介護保険のお金を 引きます。

(年金で もらう お金) – (介護保険で 払う お金)

= あなたが もらう 年金

サービスの 利用は?

介護が 必要だと 思ったら 鯖江市役所に 相談して ください。 どのくらい 介護が 必要か 調べます。

どんな 介護サービスを 利用するか 専門の 人に 相談します。 サービスが 決まったら 利用する ことが できます。

聞く ところ

しゃくしょ ちょうじゅふく しか 市役所 長寿福祉課 Tel (0778) 53-2218

35 生活保護 (生活する ための お金が 足りない とき)

まいていせいかつひ じぶん せいかつ 最低生活費:自分で 生活する ことが できる お金

どんな 人が お金を もらう ことが できますか?

対象や 売れる家・土地が ない 人

世帯を 探して いるが、見つからない 人

ないません できない 人

^{がね} どのような お金を もらう ことが できますか?

聞く ところ

市役所 社会福祉課 Tel (0778) 53-2216

第7章 暇な 時間の 過ごし方

36 マスメディア

- 3 6-1 テレビ 5つの 番組を 見る ことが できます。
 - ・NHK 総合テレビ (011ch)
 - ・NHK Eテレ (0 2 1 c h) $^{^{h}}$ %NHKを 見る ときは お金が いります。
 - ・FBCテレビ (071ch)
 - ・ るくい ・ 福井テレビ (081ch)
 - ・こしの都ネットワーク
 ※こしの都ネットワークは、別に 料金が必要です。

36-2 ラジオ 6つの 番組を きく ことが できます。

- ・たんなんFM (FM 79.1Mhz)

 ***たんなんFM (FM 79.1Mhz)

 ***たんなん FM (FM 79.1Mhz)
- ・FM福井 (FM 76.1 MHz)
- ・NHK第1ラジオ (AM 927 kHz)
- •NHK FM (FM 83.4 MHz)
- ・NHK第2ラジオ (AM 1521kHz)
- ・FBCラジオ (AM 864 kHz ・ FM 94.6MHz)

ばんぐみ ばいじゅうがいこくじん せいかつじょうほう 在 住 外国人のための 生活 情 報

月曜日から金曜日 7:50~/ 12:50~/ 16:20~ 土曜日 7:50~/ 10:20~/ 17:20~

百曜日 7:50~/9:20~/17:20~

33-4 日本語の 新聞・国語の 新聞は 次の 場所で 読む ことが できます。

るくいけん じょうほう 福井県の 情報が かいて ある 新聞は 次の 2つです。 (日本語)

・福井新聞 1か月 3, 100円 ふくいしんぶんしゃじぎょうきょく 福井新聞社事業局 〒910-8552 福井県福井市大和田2丁目801 Tel (0120) 291-001 Fax (0776) 57-5174

・日刊県民福井 1か月 2,480円 にっかんけんみんふくい 日刊県民福井 1か月 2,480円 日刊県民福井 〒910-8567 福井市大手3-1-8 Tel (0120) 888-291 Fax (0776) 28-8602

37 レクリエーション施設

- ●おすすめの スポットを 紹介します。
- ●みんなが つかえる 施設です。
- ●マナーを ^{まも} 守って つかいます。

たのしむ

- ■文化の館

 しゅっとしょかん
 (市立図書館、書籍貸出し、英字新聞)

 ははましみずおちちょう

 鯖江市水落町2丁目25-28

 Tel (0778) 52-0089
- ■尾花キャンプ 場

 (キャンプ施設)

 (まましまばなきょう

 (新江市尾花町

 Tel (0778) 65-0990 (林 業 振興組合)
- ■スポーツ交流館

 「通動場、トレーニング施設)

 「はまっしみやまえちょう ちょうめ
 鯖江市宮前町2丁目9-1

 Tel (0778) 53-0369
- ■**西山動物園**(レッサーパンダの繁殖数は日本有数)

 がは、しょくらまち ちょうめ 鯖江市桜町3丁目8-9

 Tel (0778) 52-2737



にしゃまこうえん 西山公園

- ■まなべの館

 (美術、博物館)

 はくぶつかん
 (美術、博物館)

 はえ し ちょうせんじちょう ちょうめ

 「新江市長泉寺町1丁目9-20

 Tel (0778) 51-5999
- ■ラポーゼかわだ
 (宿泊施設、入浴施設、
 バーベキュー施設、各種体験施設)

 state しかみこうちちょう
 鯖江市上河内町 19-37-2

 Tel (0778) 65-0012
- ■市民ホールつつじ

 にゅうよくしせつ
 (入浴施設、トレーニング施設)

 結ばえ しほんまち ちょうめ
 鯖江市本町2丁目2-16

 Tel (0778) 54-7000



市民ホールつつじ



■公園

にしゃまこうえん 西山公園 (日本の歴史公園100選の一つ) ははえしさくらまち 鯖江市桜町3丁目7-20 Tel (0778) 51-1001

^{えいがかん} **■映画館**

アレックスシネマ ^{cはまししもこうばたちょう} 鯖江市下河端町 16-16-1 Tel (0778) 54-7720

■カラオケ

コート・ダジュール

**** L **たのちょう

鯖江市北野町 1 1-1

Tel (0778) 53-1888

まねきねこ

まばえ しょこえちょう ちょうめ 鯖江市横江町2丁目4-405 Tel (0778) 54-0202

■ボウリング 場

アルプラザボウル

stif え し しもこうばたちょう

鯖江市下河端 町 16-16-1

Tel (0778) 54-0089

■バッティングセンター

にしゃま リオ西山 ^{*ばえしとりいちょう} 鯖江市鳥井町 5-1-2 Tel (0778) 62-2480

■インターネットカフェ・漫画喫茶



にしゃまこうえん 西山公園





■大型ショッピングセンター
アル・プラザ鯖江

sばえ ししもこうばたちょう
鯖江市下河端町 16-16-1

Tel (0778) 54-8181

グルメ館鯖江店 さばえ しありさだちょう ちょうめ 鯖江市有定町3丁目1-1 Tel (0778) 54-8280

がんひがしさばえてん グルメ館東鯖江店 さばえししんよこえ 鯖江市新横江1-801 Tel (0778) 52-6211

こばやしだいしんどう 小林大伸堂 さばえ しみずおちちょう 鯖江市水落町 2-28-29 Tel (0778) 51-0628 ■ドラッグストアー

ゲンキー鯖江西店

がは、してぐろまち

鯖江市小黒町3-1-26

Tel (0778) 54-7320

ゲンキー鯖江北野店 ^{さばえしきたのちょう} あざ ばん 鯖江市北野町11字23番 Tel (0778) 53-1670

ゲンキー立 待店 さばえしすぎもとちょう 鯖江市 杉 本 町 21字11-1 Tel (0778) 53-0680

クスリのアオキ鯖江丸山店 きばえ しまるやまちょう ちょうめ 鯖江市丸山町4丁目1-41 Tel (0778) 43-6162

クスリのアオキ北野店 cit え しきたのちょう ちょうめ ばん こう 鯖江市北野町1丁目1番33号 Tel 080-1967-0168

クスリのアオキ神明店 *** はな しただすちょうだい こう ばんち 鯖江市礼 町 第 3 0 号 5 番地 2 Tel (0778) 52-9511

クスリのアオキ小黒店 さばえしこぐろまち ちょうめ ばん 鯖江市小黒町1丁目6番15号 Tel (0778) 42-6227

クスリのアオキ東鯖江店 さばえしころうまるちょう ばんち 鯖江市五郎丸町74番地 Tel (0778) 43-6031

クスリのアオキ舟津店 ^{5ばえ し 5なっ 5ょう 5ょう 5} 鯖江市舟津 町 4 丁 目 1 3 番 1 7 号 Tel (0778) 42-6172

やっきょく にしさばえてん スギ薬局 西鯖江店 きばえしさくらまち ちょうめ 鯖江市桜町2丁目2-15 Tel (0778) 43-6470

\$73.

じゅうどう **■柔道**

■弓道

まばえきゅうどうじょう 鯖江 弓 道 場 まばえしすぎもとちょう 鯖江市杉本町619番地 Tel (0778) 52-4524

ぁいきどう ■合気道

■なぎなた

\blacksquare S D G s



■茶道・華道

まばえしぶんかきょうぎかいじむきょく 鯖江市文化協議会事務局 きばえ しちょうせんじちょう 鯖江市 長 泉寺 町 1-9-2 0 きばえ しみんかつどうこうりゅう 鯖江市民活動交 流 センター内 Tel (0778) 54-7055

■日本語

きばえしこくきいこうりゅうきょうかい 鯖江市国際交流協会 (SIA) きばえしちょうせんじちょう 鯖江市長泉寺町 1-9-2 0 きばえしみんかつどうこうりゅう 鯖江市民活動交流センター内 Tel (0778) 54-0059

鯖江市国際交流協会とは? 第8章

ままえしこくさいこうりゅうきょうかい 鯖江市国際交流協会 Sabae International Association (SIA)

まばえしこくさいこうりゅうきょうかい 鯖江市国際交流協会は1993年2月27日にできました。 こじんかいいん かぞくかいいん かぞく きんじょかいいん だんたい 個人会員 62名、家族会員 4家族、賛助会員 20団体

ねん がつげんざい (2023年3月現在)

はばえ しちょうせん じちょう 鯖江市 長 泉寺 町 1-9-20 鯖江市民活動交 流 センター内 しょざいち

TEL (0778) 54-0059 FAX (0778) 52-9090

E-mail: sia@sabae-npo.org HP: http://www.sabae-npo.org/sia/

あいている時間 午前10時から午後5時

^{ヤサ}休みの日 月曜日

月曜日が 国民の祝日 振替休日の 時は あいて います。 その時は火曜日が休みです。

きばぇしこくさいこうりゅうきょうかい かいいん かいひ きばぇし かね かっとう 鯖江市国際交流協会は会員からの会費と鯖江市からお金をもらって活動して います。

がいこくじん にほんじん たの こうりゅう 外国人と 日本人が 楽しく 交流します。

がいこくじん にほんご おし 外国人に 日本語を 教えます。

がいこくじん せいかつ たす 外国人の 生活を 助けます。

かいと なか りょしゃ たの 会員の 中の 理事者が 楽しい イベントを 考えて 行って います。

理事者は すべて ボランティア です。

- ■ふれあい事業 (外国人と 日本人が 楽しく 交流 します)
 - ◆日本文化体験研修旅行 がいこくじん にほん ぶんか たいけん 外国人が 日本の 文化を 体験します。
 - ◆登山

- じぎょう がいこくじん にほんご おし ■まなびあい事業 (外国人に 日本語を 教えます)
 - に ほん ご きょうしつ ◆日本語 教 室

がいこくじん にほんご おし 外国人に 日本語を 教えます。

はっぴょうかい ◆日本語スピーチ発表会

がいこくじん にほんご さくぶん はっぴょう 外国人が日本語の作文を発表します。

じぎょう がいこくじん せいかつ たす **かります)**■ささえあい事業 (外国人の 生活を 助けます)

◆外国人の 防災対策事業

◆やさしい日本語教室

がいこくじん にほんじん にほんじん 外国人がわかる 日本語を 日本人と いっしょに 考えます。

